

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招标预报

JULY 2008 TO DECEMBER 2008
2008年7月至2008年12月

PWP Item No. 工程编号	Contract No. & Title of Contract 合约编号及合约名称	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 宪报公告/ 招标* 暂定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程类别及 准许投标 最低组别	Range of Estimate of Cost 估计 造价	Name and Tel. No. of Contact Person 联络人姓名及电话
Architectural Services Department 建筑署					
267ES	Contract No. EX T310 Conversion of a Primary School to a Secondary School in Area 104, Tin Shui Wai (NSC) 合约编号 EX T310 天水围第104区改建一所小学校舍为中学校舍 (指定分包商)	Jul 2008 2008年7月	BD Group C 建筑丙组	M1	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
347EP	Contract No. SS T309 Construction of a Primary School at Redevelopment of Shek Kip Mei Phase 4, Sham Shui Po (NSC) 合约编号 SS T309 深水埗石硖尾邨第四期重建地盘兴建一所小学 (指定分包商)	Jul 2008 2008年7月	BD Group C 建筑丙组	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
003MR	Contract No. SS S328 Design and Construction of Expansion of Tseung Kwan O Hospital 合约编号 SS S328 设计及建造将军澳医院扩建计划	Jul 2008* 2008年7月*	BD PQT (Design and Build) 建筑 投标资格预审 合格的投标者 (设计及建造)	M4	Miss Y. L. Janice KEI 纪燕林小姐 2867 3904
020NM	Contract No. AL P304 General Improvement Works to Tung Yick Market (DSC) 合约编号 AL P304 同益街市一般改善工程 (承建商自选的分包商)	Aug 2008 2008年8月	BD Groups A & B 建筑甲及乙组	M1	Mr. M. K. YIP 叶文杰先生 2867 3685
105ET	Contract No. EX T308 Extension to Jockey Club Elaine Field School in Area 9, Tai Po (NSC) 合约编号 EX T308 大埔第9区赛马会田绮玲学校扩建工程 (指定分包商)	Aug 2008 2008年8月	BD Group C 建筑丙组	M1	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招标预报

JULY 2008 TO DECEMBER 2008
2008年7月至2008年12月

PWP Item No. 工程编号	Contract No. & Title of Contract 合约编号及合约名称	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 宪报公告/ 招标* 暂定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程类别及 准许投标 最低组别	Range of Estimate of Cost 估计 造价	Name and Tel. No. of Contact Person 联络人姓名及电话
Architectural Services Department 建筑署					
345EP	Contract No. SS T305 Construction of a Primary School at Pak Fuk Road, North Point (NSC) 合约编号 SS T305 北角百福道兴建一所小学 (指定分包商)	Aug 2008 2008年8月	BD Group C 建筑丙组	M1	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
104ET	Contract No. SS T307 Construction of a Direct Subsidy Scheme School (secondary-cum-primary) in Area 13, Yuen Long (NSC) 合约编号 SS T307 元朗第13区兴建一所中学暨小学直资学校 (指定分包商)	Aug 2008 2008年8月	BD Group C 建筑丙组	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
004GX & 101GX	Contract No. TC T071 Term Contract for the Design and Construction of Minor Works to Government and Subvented Properties for which the Architectural Services Department is Responsible [Designated Contract Area : Hong Kong Island, Lantau Island and South Outlying Islands] 合约编号 TC T071 设计及建造由建筑署负责的政府设施及资助设施小型工程定期合约【合约指定区：香港岛、大屿山及南离岛】	Aug 2008 2008年8月	BD Group C (Design and Build) 建筑丙组 (设计及建造)	M4	Mr. C. S. LO 劳志成先生 2773 2465

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招标预报

JULY 2008 TO DECEMBER 2008
2008年7月至2008年12月

PWP Item No. 工程编号	Contract No. & Title of Contract 合约编号及合约名称	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 宪报公告/ 招标公告/ 暂定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程类别及 准许投标 最低组别	Range of Estimate of Cost 估计 造价	Name and Tel. No. of Contact Person 联络人姓名及电话
Architectural Services Department 建筑署					
004GX & 101GX	Contract No. TC T072 Term Contract for the Design and Construction of Minor Works to Government and Subvented Properties for which the Architectural Services Department is Responsible [Designated Contract Area : Kowloon and Sai Kung Outlying Islands] 合约编号 TC T072 设计及建造由建筑署负责的政府设施及资助设施小型工程定期合约【合约指定区：九龙及西贡离岛】	Aug 2008 2008年8月	BD Group C (Design and Build) 建筑丙组 (设计及建造)	M4	Mr. K. Y. LEE 李金源先生 2773 2210
004GX & 101GX	Contract No. TC T073 Term Contract for the Design and Construction of Minor Works to Government and Subvented Properties for which the Architectural Services Department is Responsible [Designated Contract Area : New Territories and North Outlying Islands] 合约编号 TC T073 设计及建造由建筑署负责的政府设施及资助设施小型工程定期合约【合约指定区：新界及北离岛】	Aug 2008 2008年8月	BD Group C (Design and Build) 建筑丙组 (设计及建造)	M3	Mr. K. S. WU 胡嘉成先生 2773 2377
265ES	Contract No. EX T306 Extension of Lai Chack Middle School at Scout Path, Kowloon (NSC) 合约编号 EX T306 九龙童军径丽泽中学扩建工程 (指定分包商)	Sep 2008 2008年9月	BD Group C 建筑丙组	M1	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
419RO	Contract No. SS T319 Construction of Aldrich Bay Park at Sai Wan Ho, Hong Kong (DSC) 合约编号 SS T319 香港西湾河爱秩序湾公园 (承建商自选的分包商)	Sep 2008 2008年9月	BD Group C 建筑丙组	M1	Mr. Jimmy YEUNG 杨达荣先生 2867 3975

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招标预报

JULY 2008 TO DECEMBER 2008
2008年7月至2008年12月

PWP Item No. 工程编号	Contract No. & Title of Contract 合约编号及合约名称	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 宪报公告/ 招标* 暂定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程类别及 准许投标 最低组别	Range of Estimate of Cost 估计 造价	Name and Tel. No. of Contact Person 联络人姓名及电话
Architectural Services Department 建筑署					
060JA	Contract No. SS T314 Prequalification for Design and Construction of Rank and File Quarters for Immigration Department at Wo Yi Hop Road, Tsuen Wan 合约编号 SS T314 设计及建造荃湾和宜合道入境事务处员佐级职员宿舍建筑工程预审投标资格	Sep 2008 2008年9月	BD Group C (PQ) (Design and Build) 建筑丙组 (预审投标资格) (设计及建造)	M4	Mr. S. H. Saadullah SAT 萨成显先生 2867 3905
055RE	Contract No. AL T315 Provision of a Permanent Planning and Infrastructure Exhibition Gallery at the Existing City Hall Annex, Edinburgh Place (DSC) 合约编号AL T315 香港大会堂附属建筑物改建为永久规划及基建展览馆工程 (承建商自选分包商)	Oct 2008 2008年10月	BD Group C 建筑丙组	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
061JA	Contract No. SS T321 Prequalification for Design and Construction of Departmental Quarters for Customs & Excise Department at 9-11 Tsing Chau Street and 1-3 Lee Kung Street, Hung Hom, Kowloon 合约编号SS T321 设计及建造红磡青洲街9-11号及利工街1-3号香港海关纪律部队宿舍重建计划预审投标资格	Oct 2008 2008年10月	BD Group C (PQ) (Design and Build) 建筑丙组 (预审投标资格) (设计及建造)	M4	Mr. S. H. Saadullah SAT 萨成显先生 2867 3905